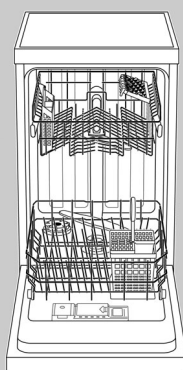




5600 055 359 (8302)



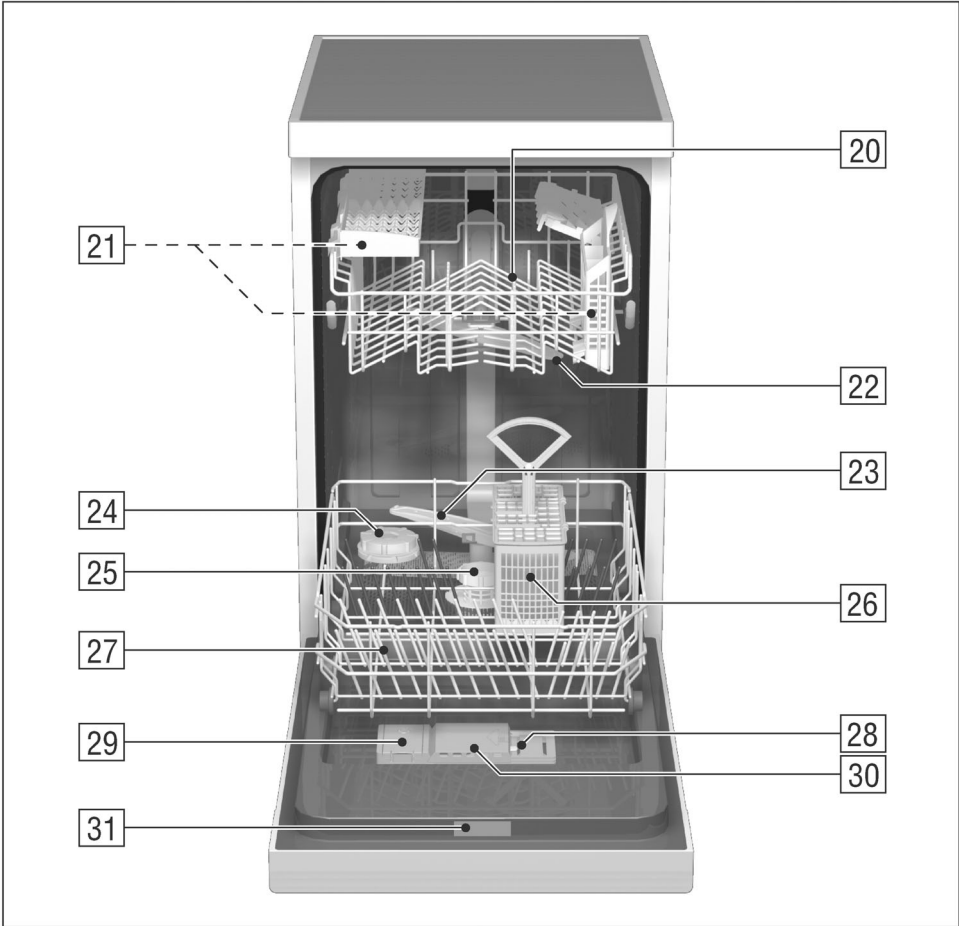
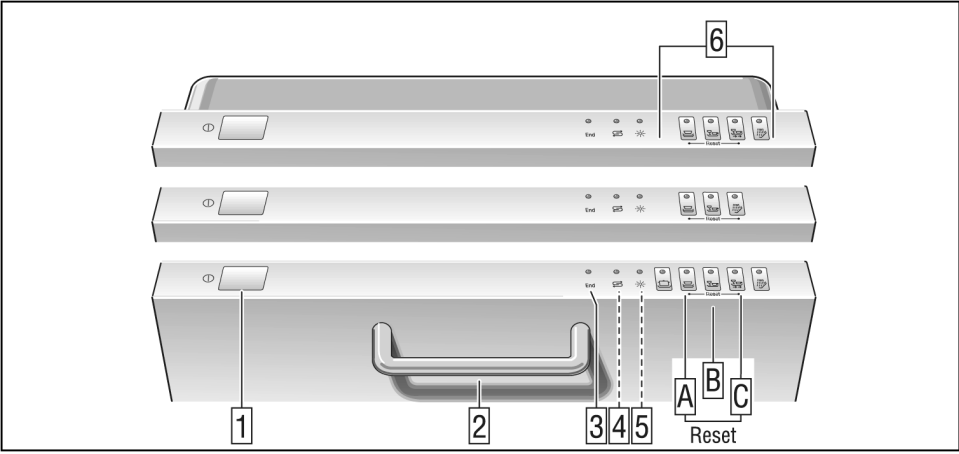
pl Instrukcja obsługi



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 80/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

BOSCH



pl Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa	4	Środek czyszczący	13
Zapoznanie się z urządzeniem . . .	6	Przegląd programów	16
Układ zmiękczenia wody	6	Mycie naczyń	17
Napełnianie soli specjalnej	8	Konserwacja	19
Napełnianie nabtyszcacza	9	Poszukiwanie przyczyn usterek . .	20
Naczynia nie nadające się		Wzywanie serwisu	22
do zmywarki	10	Wskazówki	23
Układanie naczyń	11	Instalacja	24

Przepisy bezpieczeństwa

Przy dostawie

- Sprawdzić stan opakowania i zmywarkę pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia, lecz porozumieć się z dostawcą.
- Usunąć opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Tektura falista wytworzona jest głównie z makulatury.
- Kształki styropowe są spieniane bez użycia gazu FCKW.
- Folia polietylenowa (PE) wykonana jest częściowo z surowca wtórnego.
- Rama drewniana (o ile występuje) są z drewna odpadowego, nieimpregnowanego.
- Taśmy opakunkowe (o ile występują) wykonane są z polipropylenu (PP).

Podczas instalowania

- Ustawić i podłączyć zmywarkę zgodnie z instrukcją instalowania i montażu.
- Podczas instalowania zmywarka nie może być podłączona do sieci.
- Upewnić się, że system przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest prawidłowo wykonany.
- Parametry przyłącza elektrycznego i dane na tabliczce identyfikacyjnej zmywarki muszą być zgodne.
- Urządzenia przeznaczone do zabudowania lub zintegrowane instalować tylko pod ciągłym blatem roboczym, który jest przykręcony do sąsiednich szafek, celem zapewnienia stateczności ustawienia.
- Po ustawieniu zmywarki wtyczka sieciowa musi być swobodnie dostępna.
- Przy niektórych modelach:
W obudowie z tworzywa sztucznego na przyłączy wody znajduje się zawór elektryczny, przez wąż dopływu są poprowadzone przewody podłączeniowe. Nie przecinać tego węża, obudowy z tworzywa sztucznego nie zanurzać w wodzie.



Ostrzeżenie

Jeśli urządzenie nie stoi we wnęcie i przez to pozostawiony jest dostęp do ściany bocznej, to strefa zawiasów drzwi musi zostać osłonięta z boku (niebezpieczeństwo skaleczenia). Stosowne osłony to akcesoria specjalne, które można nabyć w serwisie lub handlu specjalistycznym.

Używanie codzienne



Ostrzeżenie

Noże i inne przybory z ostrymi końcówkami należy układać w koszu na naczynia końcówką na dół lub poziomo.

- Zmywarkę używać tylko w gospodarstwie domowym i tylko do przeznaczonego celu: zmywania naczyń domowych.
- Nie siadać lub stawać na otwartych drzwiach! Urządzenie może się przewrócić.
- Woda w komorze mycia nie jest wodą pitną.
- Nie dodawać żadnego rozpuszczalnika do komory mycia. Występuje zagrożenie wybuchowe.
- Podczas trwania programu, drzwi otwierać bardzo ostrożnie. Występuje niebezpieczeństwo wytrysku wody z urządzenia.

Obecność dzieci w domu

- Nie pozwalać małym dzieciom na zabawy ze zmywarką lub na jej obsługiwaniu.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do środka czyszczącego i płynu nabłyszczającego.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do otwartej zmywarki, w niej mogą znajdować się pozostałości środka czyszczącego.

W przypadku wystąpienia szkód

- Naprawy i ingerencje w zmywarce może przeprowadzać tylko specjalista.
- Podczas napraw i ingerencji urządzenie musi być odłączone od sieci. Wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć bezpiecznik. Ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Zakręcić zawór wody.

W przypadku usunięcia wyłożonego urządzenia

- Wystużone urządzenie natychmiast pozbawić cech przydatności do użycia, w celu uniknięcia ewentualnych wypadków.
- Urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Ostrzeżenie

Dzieci mogą zamknąć się w środku urządzenia (niebezpieczeństwo uduszenia) lub wywołać inne niebezpieczne sytuacje. Dlatego: wyciągnąć wtyczkę sieciową, odciąć i usunąć kabel sieciowy. Zamek drzwiowy tak zniszczyć, aby niemożliwić ponowne zamknięcie drzwi.

Zapoznanie się z urządzeniem

Rysunki panela obsługowego i wnętrza urządzenia znajdują się z przodu w kopercie.

Do poszczególnych pozycji kierowane są odnośniki w tekście.

Pulpit obsługi

- 1 Włącznik główny
- 2 Otwieracz drzwi
- 3 Wskaźnik zakończenia programu
- 4 Wskaźnik napętnienia solą *
- 5 Wskaźnik napętnienia środkiem nablyszczającym *
- 6 Przyciski programowe

* w niektórych modelach

Komora wewnętrzna urządzenia

- 20 Kosz górny z etażerą
- 21 Dodatkowy koszyk na sztućce do kosza górnego *
- 22 Górne ramię natryskowe
- 23 Dolne ramię natryskowe
- 24 Zbiornik na sól specjalną ze wskaźnikiem napętnienia *
- 25 Siłka
- 26 Koszyk na sztućce
- 27 Kosz dolny
- 28 Zatrask
- 29 Zbiornik na nablyszczacz ze wskaźnikiem napętnienia
- 30 Komora środka czyszczącego
- 31 Tabliczka znamionowa urządzenia

* w niektórych typach

Przed pierwszym użyciem należy zakupić:

- sól specjalną (tylko przy określonej twardości wody, patrz instrukcja)
- środek czyszczący
- płyn nablyszczający

Stosować tylko produkty nadające się do zmywarek.

Układ zmiękczenia wody

Do uzyskiwania dobrych wyników zmywania potrzebna jest miękka woda, tzn. z niewielką zawartością wapna.

W przeciwnym razie na naczyniach i we wnętrzu zmywarki wydziela się osad wapienny.

Woda bieżąca do użycia w zmywarce, przekraczająca określony stopień twardości, musi być zmiękczona tzn. pozbawiona wapna.

Można to uzyskać przy pomocy soli specjalnej w układzie zmiękczenia wody w zmywarce.

Nastawienie i potrzebna przy tym ilość soli jest zależna od stopnia twardości wody bieżącej.

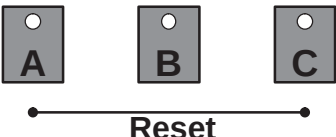
Nastawienie układu zmiękczenia wody

- Zasięgnąć informacji o twardości dostarczanej wody bieżącej. Pomocne może być przedsiębiorstwo wodociągów lub serwis.
- Wartość ustawienia odczytać w tabeli twardości wody.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowy **[B]** i włączyć włącznik główny **[1]**, następnie puścić przyciski. Wskaźnik **[4]** zaczyna migać, a klawisze **[A]** i **[B]** świecą. (Twardość wody została fabrycznie ustawiona na stopień 2.)

- UW celu zmiany tego ustawienia: Nacinać przycisk programowy **[B]**. Poprzez każde naciśnięcie zwiększa się wartość ustawienia o jeden stopień (0-3). Świecenie przycisków **[A]**, **[B]** i **[C]** oznacza osiągnięcie maksymalnej wartości twardości wody. Jeżeli wartość ustawienia zostanie teraz ponownie zwiększona, to gasną wszystkie lampki kontrolne i twardość wody ustalona będzie na stopniu 0 (nie świeci się żadna lampka w przyciskach).
- Wyłączyć włącznik główny **[1]**. Ustawiona wartość jest zaprogramowana.

Do regeneracji układu zmiękczenia wody potrzeba ok. 4 litrów wody. Przez to zwiększa się zużycie wody przy każdym zmywaniu w zakresie od 0 do maksymalnie 4 litrów, stosownie do nastawienia układu zmiękczenia wody.

Tabela twardości wody

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

Napełnianie soli specjalnej

Sposób działania soli

W czasie płukania sól wymywana jest automatycznie ze zbiornika na sól do systemu zmiękczenia i rozpuszcza kamień wapienny.

Roztwór zawierający rozpuszczony kamień wapienny wypompowany jest ze zmywarki. System zmiękczenia jest znowu gotowy do przyjęcia wody.

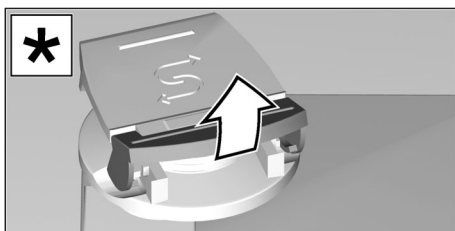
Ten proces regeneracji może zachodzić tylko wtedy, jeżeli w wodzie rozpuszczona jest sól.

Proszę otworzyć przykręcaną pokrywę zbiornika na sól [24].

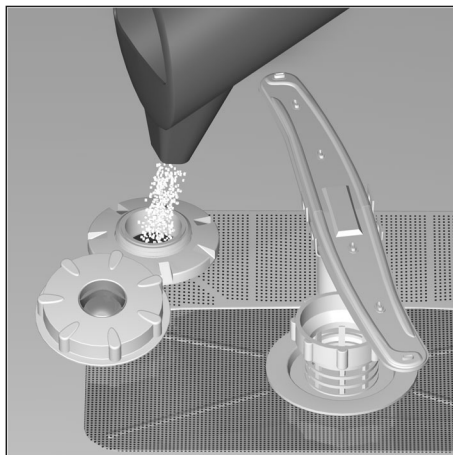
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wlać do zbiornika na sól ok. 1 litr wody.

W tym celu używać dostarczonego lejka do nasypywania soli.

Dosypywać taką ilość soli, (**żadną sól kuchenną**) aż pojemnik będzie pełny (maks. do 1,5 kg). W czasie wsypywania soli woda jest wypierana i odpływa. Z tego względu, solą należy napełniać bezpośrednio przed włączeniem zmywarki. (Aby zapobiec korozji). Dzięki temu przelewający się roztwór soli zostanie natychmiast rozcieńczony i wypłukany. Następnie oczyścić obszar napełnienia z resztek soli, prawidłowo zakręcić pojemnik bez skośnego ustawienia nakrętki.



* w niektórych modelach



Wskaźnik napełnienia solą [4] w pulpicie obsługi najpierw świeci się i zgaśnie po pewnym czasie, po wytworzeniu się wystarczająco wysokiej stężenia soli.



Przy ustawionej wartości „0” napełnienie solą nie jest konieczne, gdyż podczas pracy sól nie będzie pobierana - wskaźnik napełnienia solą [4] w pulpicie obsługowym nie działa. Przy ustawionych wartościach od „1” do „3” konieczne jest napełnienie solą.



Nie wolno nigdy dodawać środka czyszczącego do zbiornika na sól specjalną. Spowoduje to uszkodzenie systemu zmiękczenia wody.

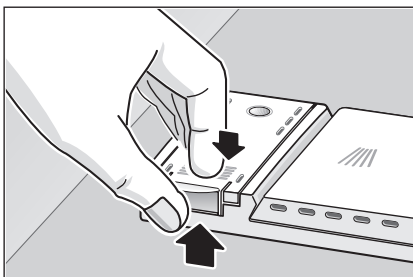
Wskaźnik napełnienia solą

Napełnienie solą jest konieczne, gdy na pulpicie obsługi zaświeci się wskaźnik napełnienia solą [4]. W przypadku modeli bez wskaźnika w pulpicie obsługi należy uzupełnić niedobór soli, jak tylko zniknie kolorowy punkt na zakrętce pojemnika soli [24].

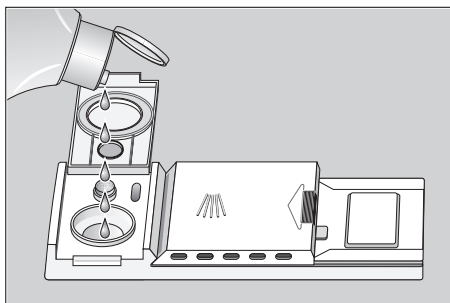
Napełnianie nabołyszczacza

Nabołyszczacz pobierany jest w czasie płukania naczyń, dzięki temu otrzymujemy błołyszczące szklanki i naczynia bez plam pozostawianych przez krople wody.

- Odchylić pokrywę zbiornika nabołyszczacza [29]. W tym celu nacisnąć na oznaczenie  na pokrywce zbiornika nabołyszczacza i równocześnie unieść pokrywę chwytając ją za uchwyt .



- Wlać nabołyszczacz poprzez otwór, aż wskaźnik poziomu płynu stanie się ciemny.
- Zamknąć pokrywę, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.



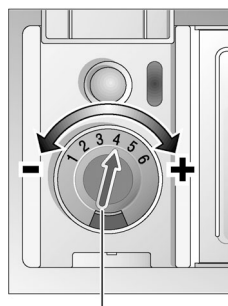
Wskazówka

Stosować płyn nabołyszczający przeznaczony tylko do zmywarek domowych. Rozlany płyn nabołyszczający może przy następnym zmywaniu spowodować nadmiernie wydzielenie piany i dlatego należy go usunąć ścierką.

Nastawianie stężenia nabołyszczacza

Stężenie nabołyszczacza można nastawiać bezstopniowo. Regulator stężenia nabołyszczacza nastawiony jest fabrycznie na 4.

Nastawienie regulatora stężenia nabołyszczacza zmieniać tylko wtedy, jeżeli na umytych naczyniach pozostają metaliczne smugi (przekręcić w kierunku -) lub plamy po kroplach wody (przekręcić w kierunku +).

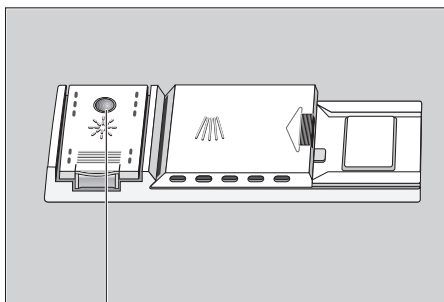


29

Regulator stężenia nabołyszczacza

Wskaźnik napełnienia środkiem nabołyszczającym *

Dopóki wskaźnik napełnienia środkiem nabołyszczającym w pulpicie obsługi [5] wzgl. w dozowniku [29] jest ciemny, to zasób środka nabołyszczającego jest wystarczający.



Wskaźnik napełnienia nabołyszczacza

Naczynia nie nadające się do zmywarki

Do zmywania w zmywarce na nadają się:

- naczynia i sztucze drewniane. One ulegają wylugowaniu i tracą walory estetyczne; także zastosowane kleje nie są dostosowane do występujących temperatur.
- wrażliwe szkło dekoracyjne, naczynia artystyczne i wazony, a szczególnie antyki i naczynia o niepowtarzalnych cechach. Dekoracje na nich nie są odporne na działanie zmywarek mechanicznych.

Ponadto nieprzydatne są części z tworzywa sztucznego wrażliwego na działanie ciepłej wody, naczynia miedziane i cynowe. Wzory na szkło, elementy aluminiowe i srebrne wykazują skłonności do zabarwienia lub wyblaknięcia. Również niektóre rodzaje szkła, np. kryształ, po wielu procesach zmywania mogą ulec zmatowieniu. Materiały cechujące się zdolnością nasączenia, jak gąbki i ściereki, nie mogą znaleźć się w zmywarce.

Zalecenie:

Niech Państwo w przyszłości kupują tylko naczynia z oznakowaniem przydatności do zmywania w zmywarce.



Wskazówka

Naczyni zabrudzonych popiołem, woskiem, smarem stałym lub farbą nie zmywać w zmywarce.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Rodzaj szkła i proces jego wytwarzania.
- Skład chemiczny środka czyszczącego.
- Temperatura wody programu zmywającego.

Zaleca się:

- Używać szło i porcelanę oznaczoną przez producenta jako nadającą się dla zmywarek.
- Stosować środek czyszczący oznaczony przez producenta jako szanujący naczynia, zasięgnąć informacji u producenta środka.
- Wybierać jak najkrótszy program.
- W celu uniknięcia szkód, po zakończeniu programu możliwie szybko wyjąć szkło i sztucze ze zmywarki.

Układanie naczyń

Wkładanie naczyń do zmywarki

Najpierw należy usunąć z naczyń większe resztki potraw.

Splukiwanie naczyń pod bieżącą nie jest konieczne.

Naczynia ułożyć w taki sposób, aby

- wszystkie naczynia, takie jak filiżanki, szklanki, kieliszki, garnki itp. ustawione były otworem na dół,
- naczynia z wypukłościami lub zagłębieniami ustawić ukośnie, aby woda mogła swobodnie spłynąć,
- naczynia stały pewnie i nie mogły się przewrócić,
- naczynia nie przeszkadzały w swobodnych obrotach obu ramion natryskowych.

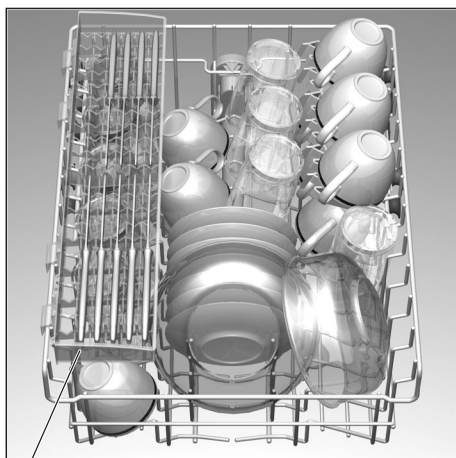
W zmywarce nie zmywać bardzo małych naczyń, gdyż wypadają one łatwo z koszy.

Wymywanie naczyń

W celu uniknięcia zmoczenia naczyń w dolnym koszu kroplami wody spadającymi z kosza górnego, zaleca się opróżnienie najpierw dolnego a potem górnego kosza.

Filiżanki, szklanki i kieliszki

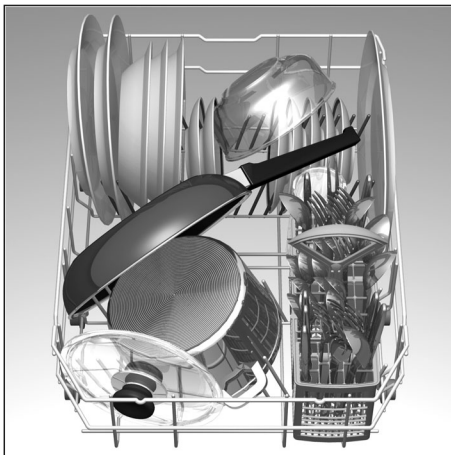
Kosz górny [20]



* w niektórych modelach

Garnki

Kosz dolny [27]



Sztućce

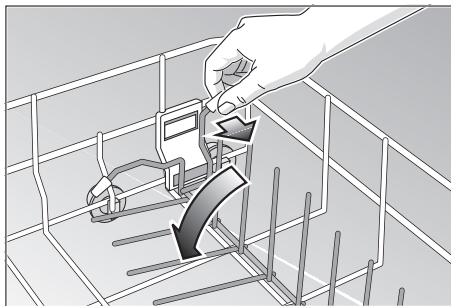
Sztućce wkładać zawsze nieposortowane, uchwytem na dół (ostrożnie, ostrza noży). W taki sposób strumień wody może lepiej osiągnąć poszczególne części.

Aby zapobiec niebezpieczeństwu zranienia, proszę kłaść długie, spiczaste części i noże na etażerę (w niektórych typach), albo na specjalną etażerę przeznaczoną na noże (jako wyposażenie dodatkowe).

Składane kolce *

* w niektórych typach

Kolce można składać, co ułatwia ułożenie garnków i misek.



Głowica myjąca do blach do pieczenia *

* w niektórych modelach.

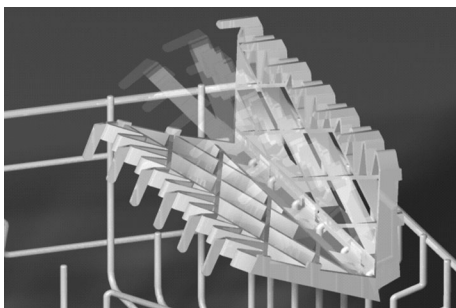
Należy zwracać uwagę na rysunki przedstawione na okładce. Duże blachy lub ruszty można zmywać przy pomocy głowicy myjącej do blach do pieczenia. W tym celu należy wyjąć kosz górny i zamocować głowicę myjącą w sposób przedstawiony na rysunku. Blachy ustawiać zgodnie z rysunkiem.

Blachy należy ustawić tak jak zilustrowano to na rysunku, aby strumień wody mógł dotrzeć do wszystkich elementów (maks. 2 blachy do pieczenia i 2 ruszty).

Etażera *

* wz etażerą niektórych typach

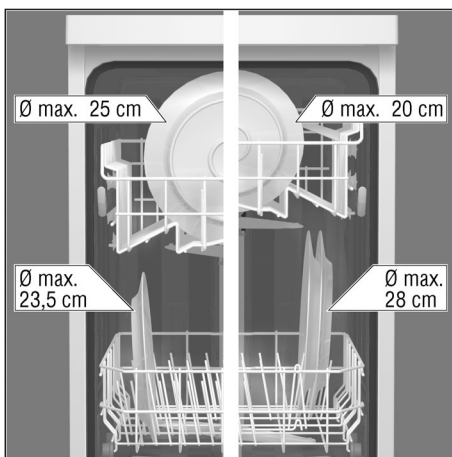
Kieliszki na długich nóżkach i wysokie szklanki opierać o brzeg etażery (nie o inne naczynia).



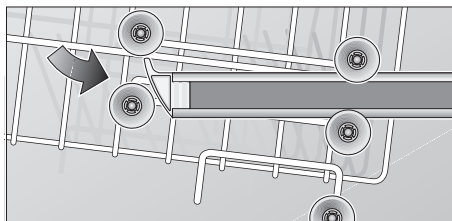
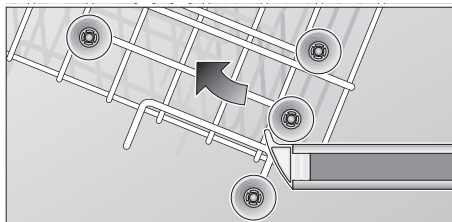
Szklanki, filiżanki i oraz mniejsze naczynia można ustawić na odchylanych półkach, które znajdują się w górnym koszu.

Przestawianie wysokości kosza *

* w niektórych typach



Kosz górny można wsunąć zależnie od potrzeby na górnych lub dolnych rolkach, wtedy otrzymamy więcej miejsca na wysokie naczynia odpowiednio w górnym, albo w dolnym koszu.



Środek czyszczący

Wskazówki dotyczące środka czyszczącego

Dostępne w handlu markowe środki czyszczące dla zmywarek, płynne, proszkowe lub kostki (TABS) można używać w Państwa zmywarce (ale żaden środek do zmywania ręcznego!).

Na rynku dostępne są obecnie trzy typy środków czyszczących:

1. zawierające fosforan i chlor
2. zawierające fosforan, bez chloru
3. bez fosforanu i chloru

W przypadku twardej wody bieżącej i stosowania środka czyszczącego bez zawartości fosforanu może dojść szybciej do powstania białego osadu na naczyniach i ścianach wnętrza zmywarki. Ich powstawanie można uniknąć poprzez dodanie większej ilości środka czyszczącego.

Środki czyszczące bez zawartości chloru mają słabsze działanie wybielające. Może to prowadzić do silniejszego powstawania osadu po herbacie i zafarbowaniu częściach z tworzyw sztucznych.

Środkiem zaradczym jest w tym wypadku:

- użycie skuteczniejszego / intensywniejszego programu zmywania lub
- dodanie większej ilości środka czyszczącego lub
- użycie środka czyszczącego zawierającego chlor.

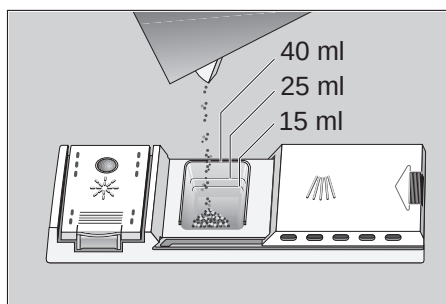
Informację o przydatności środka czyszczącego do srebra znajdują Państwo na opakowaniu.

W przypadku dalszych pytań, proponujemy zwrócić się o poradę do producenta środków mycia naczyń.

Komora środka czyszczącego ze skalą dozowania

Podziałka dozowania w komorze środka czyszczącego ułatwia napełnienie odpowiedniej ilości.

Do komory mieści się 15 ml środka czyszczącego do dolnej linii, 25 ml do środkowej linii. Komora ma pojemność 40 ml (całkowicie napełniona).



Wskazówka

Jeżeli komora środka czyszczącego jest jeszcze zamknięta, proszę nacisnąć zatrask, wtedy pokrywa otworzy się.

Napełnianie środkiem czyszczącym

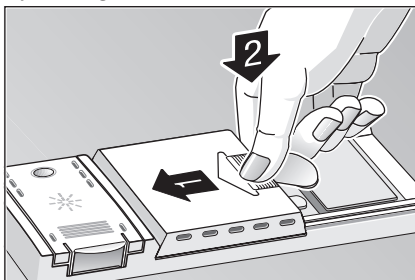
- Środek czyszczący dodać do komory [30].
W celu zapewnienia prawidłowego dozowania należy przestrzegać wskazówek producenta środka czyszczącego umieszczonych na opakowaniu.
- Zróżnicowanie zdolności rozpuszczania się kostek środka czyszczącego pochodzących od różnych producentów, może spowodować przy krótszych programach ewentualne niepełne rozwinięcie się zdolności czyszczących. Proszkowe środki czyszczące są lepiej przystosowane do tych programów.
W przypadku programu „Intensywnego” (w niektórych modelach) rozsypać ok. 10 - 15 ml środka czyszczącego na drzwi urządzenia.



Wskazówka dotycząca oszczędności

Jeżeli naczynia są tylko lekko zabrudzone, wtedy wystarczy na ogół trochę mniej środka czyszczącego niż podano.

- Zamknąć pokrywę zbiornika środka czyszczącego.
W tym celu (1) zasunąć pokrywę i (2) na końcu lekko nacisnąć, aż do słyszalnego zatrasku.



- W przypadku użycia pastylek TABS przeczytać na opakowaniu środka, gdzie należy je włożyć (np. kosz na sztućce, komora środka czyszczącego, itd.).
Zwrócić uwagę, że przy użyciu pastylek TABS pokrywa komory środka czyszczącego musi być również zamknięta.

 Uwaga!**Ważna wskazówka dotycząca zastosowania zespolonych środków czyszczących**

W przypadku zastosowania tak zwanych zespolonych środków czyszczących, które mają zastąpić użycie np. płynu nabyłyszczającego lub soli specjalnej, prosimy o przestrzeganie następujących ważnych wskazówek:

- Niektóre produkty ze zintegrowanym środkiem do nabyłyszczania wykazują optymalną skuteczność tylko przy określonych programach.
- W przypadku urządzeń z programami automatycznymi, produkty tego typu rzadko wykazują pożądaną skuteczność.
- Produkty, mające zastąpić użycie soli regenerującej, mogą być używane tylko w określonym zakresie twardości wody.
- Chcąc używać takie produkty zespolone należy dokładnie przeczytać instrukcję ich stosowania lub ewentualnie wskazówki na opakowaniu!

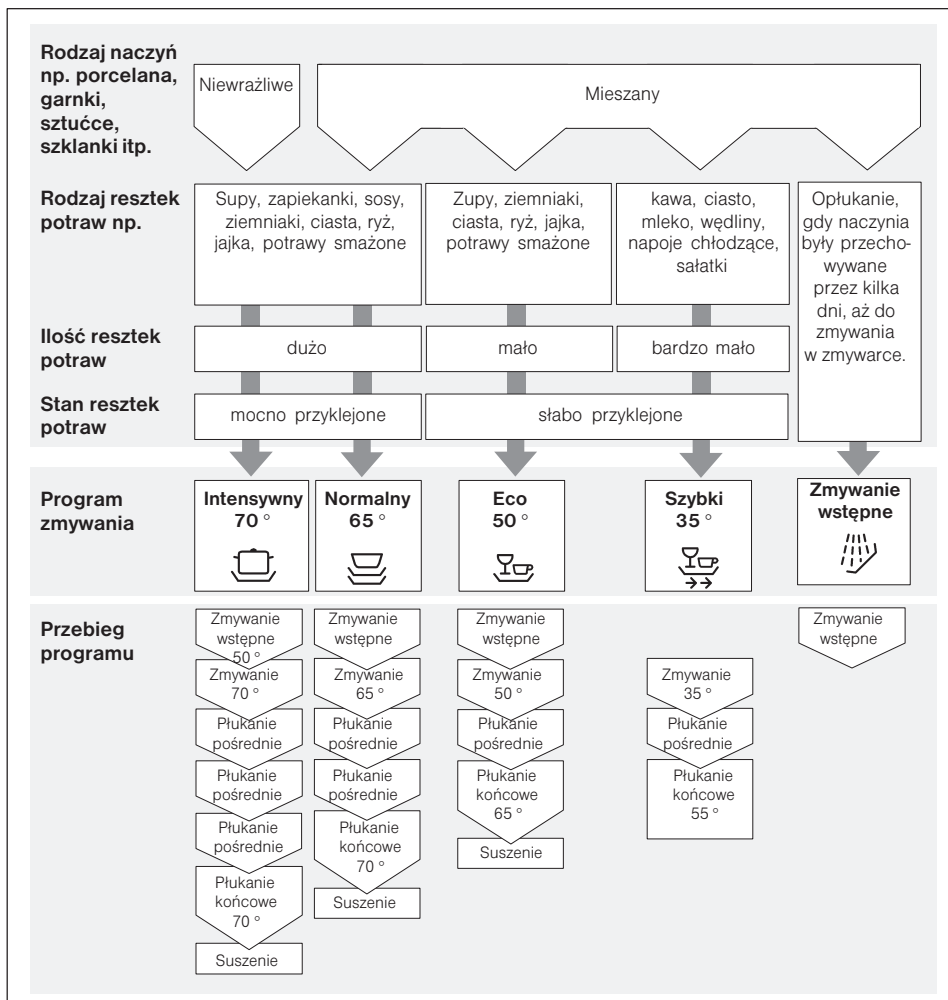
W wypadku wątpliwości należy zwrócić się do producenta środka czyszczącego, szczególnie wtedy gdy:

- naczynia, po zakończeniu programu są bardzo mokre.
- powstają osady wapienne.

W przypadku reklamacji mających bezpośredni związek z używaniem tego typu produktów, roszczenia gwarancyjne nie będą uwzględnione!

Przegląd programów

W tym przeglądzie przedstawiono maksymalnie możliwą ilość programów. Programy odpowiednie dla Państwa zmywarki wymienione są na pulpicie obsługi.



Wybór programu

Na podstawie rodzaju naczyń, ich ilości wzgl. stanu zabrudzenia, z przeglądu programów mogą Państwo wybrać najskuteczniejszy dla danego przypadku.

Przynależne parametry programu są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

Mycie naczyń



Jak oszczędzać

Przy niepełnym wykorzystaniu pojemności maszyny często wystarczy najbliższy słabszy program.

Parametry programów

Parametry programów znajdują Państwo w Krótkiej instrukcji. One odnoszą się do warunków normalnych.

Większe odchylenia mogą być spowodowane:

- różną ilością naczyń
- temperaturą dopływającej wody
- ciśnieniem wody bieżącej
- temperaturą otoczenia
- zakresem tolerancji napięcia sieciowego
- i tolerancjami zależnymi od maszyny (np. temperatura, ilość wody,...).

Ilości zużycia wody odnoszą się do wartości 2 nastawionej twardości wody.

Włączenie urządzenia

- Otworzyć całkowicie zawór wody.
- Włączyć wyłącznik główny [1].
Lampki kontrolne ostatnio wybranego programu zaświecą się.
Ten program będzie realizowany, o ile nie zostaną naciśnięte żadne inne przyciski programujące [6].
- Zamknąć drzwi.
Przebieg programu startuje automatycznie.

Koniec programu

Program jest zakończony, gdy zaświeci się wskaźnik zakończenia programu [3] oraz wskaźnik zrealizowanego programu.

Koniec programu jest dodatkowo sygnalizowany dźwiękiem brzęczyka. Funkcję tę można zmienić w niżej opisany sposób.

- Przytrzymać naciśnięty klawisz funkcyjny [C] i włączyć wyłącznik główny [1].
☞ Klawisz funkcyjny [C] miga.
- Poprzez każde naciśnięcie klawisza funkcyjnego [C] dźwięk brzęczyka ulega zmianie w 4 stopniach (od wyłączenia aż do dużej głośności).
- Wyłączyć [1] wyłącznik główny
☞ Ustawienie jest zapisane w pamięci.

Wyłączanie urządzenia

Parę minut po zakończeniu programu:

- Po zakończeniu programu otworzyć drzwi.
- Wyłączyć wyłącznik główny [1].
- Zakręcić zawór wody.
(zbędne przy Aqua-Stop).
- Wyjąć naczynia po ich ochłodzeniu.

Przerwanie programu

- Ostrożnie otworzyć drzwi, występuje niebezpieczeństwo wytrysku wody z urządzenia. Całkowicie otworzyć dopiero wtedy, gdy ramię zraszające już się nie kręci.
Jeżeli ten program jest właśnie w stadium "Suszenie", to rozlegający się sygnał akustyczny zwraca uwagę na konieczność zamknięcia drzwi lub przerwania programu.
- Wyłączyć wyłącznik główny **[1]**.
- Lampka kontrolna gaśnie. Program pozostaje zapisany w pamięci.
- W razie podłączenia do zasilania gorącą wodą lub otwarcia drzwi już nagrzaną zmywarki, należy drzwi na kilka minut przymknąć, a potem zamknąć.
W przeciwnym wypadku zachodzi możliwość odskoczenia drzwi na skutek rozprężenia powietrza.
- W celu kontynuowania programu włączyć znów wyłącznik główny i zamknąć drzwi.

Anulowanie programu (Reset)

- Tylko przy włączonym włączniku głównym:
Jednocześnie nacisnąć przyciski programowe **[A]** i **[C]** przytrzymać przez je ok. 3 sekundy.
- Przebieg programu trwa ok. 1 minutę. Zaświeci się wskaźnik zakończenia programu oraz wskaźnik wykonanego programu.
- Wyłączyć włącznik główny **[1]** po tym przebiegu.
- Zamknąć komorę środka czyszczącego **[30]**.

Celem ponownego startu włączyć ponownie włącznik główny **[1]** i wybrać potrzebny program.

Zmiana programu

Po włączeniu zmywarki zachodzi możliwość zmiany programu aż do momentu zamknięcia drzwi urządzenia. W razie konieczności późniejszej zmiany programu zostaną najpierw zakończone już rozpoczęte fazy programu (np. płukanie).

Konserwacja

Regularne kontrole i konserwacja zmywarki pomagają zapobiegać usterkom. Daje to oszczędności czasu i środków. Z tego względu należy od czasu do czasu przyrzeć się uważnie zmywarce.

Stan ogólny zmywarki

Sprawdzić komorę zmywania pod względem osadów tłuszczu i wapna. W razie stwierdzenia takich osadów:

- Komorę środka czyszczącego napełnić środkiem czyszczącym. Włączyć pustą zmywkę wybierając program o najwyższej temperaturze zmywania.

Czyszczenie uszczelki drzwiowej:

- W regularnych odstępach czasu uszczelkę drzwiową przecierać wilgotną ścierką, w celu usunięcia osadów.

Sól specjalna

Kontrolować stan wskaźnika niedoboru soli [4] wzgl. [24]. W razie potrzeby uzupełnić niedobór soli.

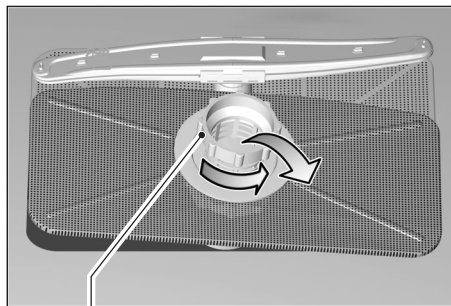
Płyn nabłyszczający

Kontrolować stan wskaźnika niedoboru płynu nabłyszczającego w pulpicie obsługi [5] wzgl. poziomu płynu w pojemniku zapasu [29]. W razie potrzeby uzupełnić niedobór płynu nabłyszczającego.

Filtry

Filtry [25] chronią pompę przed dużymi zanieczyszczeniami pozostającymi po zmywaniu. Zanieczyszczenia te mogą doprowadzić do zatkania filtrów.

- Po każdym zmywaniu skontrolować filtry, czy nie pozostały w nich resztki potraw.
- W przypadku konieczności wyjąć filtry. Po odkręceniu grubego filtra i mikrofiltra można wyjąć cały system filtrów. Usunąć resztki potraw i umyć filtry pod bieżącą wodą.
- W celu ponownego zamontowania należy włożyć system filtrów i skręcić gruby filtr i mikrofiltr.

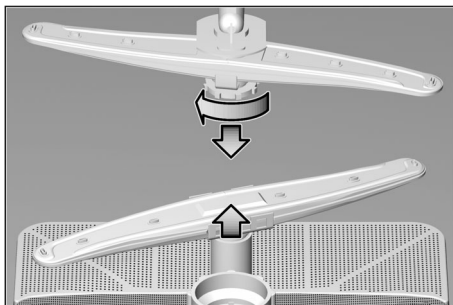


Filtr

Ramiona natryskowe

Kamień wapienny i zanieczyszczenia z roztworu myjącego mogą zablokować dysze iłożyska ramion natryskowych [22] i [23].

- Sprawdzać dysze wylotowe ramion natryskowych, czy nie są zatkane resztkami potraw.
- W przypadku zatkania dysz wyjąć do góry dolne ramię natryskowe [23].
- Odkręcić górne ramię natryskowe [22].
- Ramiona natryskowe wymyć pod bieżącą wodą.
- Ramiona natryskowe ponownie zamontować (jedno wcisnąć do zatrzasku, drugie przykręcić).



Ramiona spryskujące

Poszukiwanie przyczyn usterek

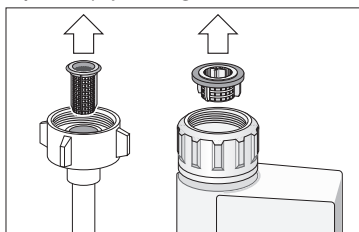
Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie

Z doświadczeń wynika, że większość usterek występujących w codziennej eksploatacji, można usunąć we własnym zakresie bez wzywania serwisu. Oszczędza to naturalnie wydatków i zapewnia szybkie przywrócenie sprawności urządzenia. Poniższy przegląd pomoże Państwu znaleźć przyczyny występujących usterek.

Zakłócenia

... po włączeniu

- **Urządzenie nie rozpoczyna pracy.**
 - Zabezpieczenie domowej instalacji elektrycznej jest uszkodzone.
 - Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.
 - Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.
 - Przycisk programowy nie jest naciśnięty.
 - Zawór wody jest zakręcony.
 - Filtr przy węźle doprowadzającym wodę jest zatkany.
Filtr znajduje się przy podłączeniu Aqua-Stop lub przy podłączeniu węża dopływowego.



Uwaga

Pamiętaj o tym:
Naprawy może przeprowadzać tylko specjalista. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą wywołać poważne szkody materialne i zagrożenia dla użytkownika.

... przy uruchomieniu

- **Dolne ramię spryskujące obraca się z oporami.**
 - ramię spryskujące jest zablokowane przez małe naczynia lub resztki potraw.
- **Pokrywy komory na środek czyszczący nie można zamknąć.**
 - Komora na środek czyszczący jest przepełniona.
 - Mechanizm zamka jest zablokowany przez sklejone resztki środka czyszczącego.
- **Lampki kontrolne nie gasną po zakończeniu zmywania.**
 - Włącznik główny jest jeszcze włączony.
- **Po zmywaniu resztki środka czyszczącego są przyklejone do komory na środek czyszczący.**
 - Pojemnik w czasie napełniania był wilgotny. Tylko suchy pojemnik napełniać środkiem czyszczącym.
- **Po zakończeniu programu woda pozostaje w urządzeniu.**
 - Zatkany lub załamany wąż odpływowy.
 - Zablokowana pompa odprowadzająca.
 - Zatkane filtry.
 - Nie zakończony program.
Odczekać zakończenie programu (zaświecenie wskaźnika zakończenia programu).
 - Przeprowadzić funkcję „RESET”.

... podczas zmywania

- **Nadzwyczajne wydzielanie piany**
 - Środek do ręcznego mycia naczyń w zbiorniku płynu nabtyszczającego.
 - Rozlany płyn nabtyszczający może spowodować przy następnym zmywaniu nadmierne wydzielanie piany, dlatego należy go wytrzeć ścierką.
- **Podczas zmywania urządzenie zatrzymuje się**
 - Przerwany dopływ prądu.
 - Przerwany dopływ wody.
- **Odgłos uderzeń podczas zmywania**
 - Ramię spryskujące uderza o naczynia.
- **Odgłos stukający podczas zmywania**
 - Naczynia nieprawidłowo ułożone.
- **Odgłos uderzeń zaworu napętniającego**
 - Spowodowany jest poprowadzeniem rurociągu wodnego i nie ma wpływu na funkcjonowanie urządzenia. Brak środków zaradczych.

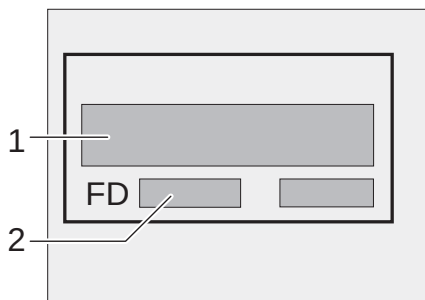
... na naczyaniach

- **Resztki potraw pozostają częściowo na naczyniach.**
 - Naczynia źle ułożone, strumienie wody nie docierają do ich powierzchni.
 - Przepętniony kosz na naczynia.
 - Naczynia stykają się ze sobą.
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Wybrano niewłaściwy program zmywania.
 - Obracanie się ramienia spryskującego uniemożliwione przez naczynia stojące na drodze jego ruchu.
 - Dysze ramienia spryskującego są zatkane resztkami potraw.
 - Zatkane filtry.
 - Źle osadzone filtry.
 - Zablokowana pompa odpływowa.
- **Na częściach z tworzyw sztucznych powstają odbarwienia.**
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Środek czyszczący ma za słabe działanie wybielające. Zastosować środek czyszczący z wybielaczem chlorowym.
- **Na naczyniach pozostają częściowo białe plamy, szkło pokryte mlecznym nalotem.**
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Za nisko ustawiona dawka płynu nabtyszczającego.
 - Mimo twardej wody brak dodatku soli specjalnej.
 - Układ do zmiękczenia wody nastawiony na zbyt niską wartość.
 - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
 - Dla porównania, po użyciu środka czyszczącego bez fosforanu, wypróbować środek czyszczący z fosforanem.

- **Nie wysuszone naczynia.**
 - Wybrano program bez suszenia.
 - Za nisko ustawiona dawka płynu nabtyszczającego.
 - Za wczesne wyjęcie naczyń.
- **Szkło bez połysku.**
 - Za nisko ustawiona dawka płynu nabtyszczającego.
- **Nie usunięte do końca resztki herbaty lub szminki.**
 - Środek czyszczący ma za słabe działanie wybielające.
 - Wybrano za niską temperaturę zmywania.
- **Ślady rdzy na sztućcach**
 - Niewystarczająca odporność sztućców na rdzewienie.
 - Za wysoka zawartość soli w wodzie płuczącej.
 - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
 - Podczas napełniania solą rozsypano za dużo soli.
- **Szkło ulega zmatowieniu i zafarbowaniu, osadów nie można zetrzeć.**
 - Dodano nieodpowiedni środek czyszczący.
 - Szkło nie nadaje się do zmywania w zmywarkach mechanicznych.
- **Na szkle i sztućcach pozostają smugi, szkło uzyskuje wygląd metaliczny.**
 - Za duża ustawiona dawka płynu nabtyszczającego.

Wzywanie serwisu

Jeśli nie udało się Państwu usunąć usterki, prosimy zwrócić się do serwisu. Najbliższą Placówkę serwisową znajdzie Państwo w wykazie placówek. Prosimy o telefonicznie podanie numeru urządzenia (1) i numeru FD (2), znajdujące się na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach urządzenia.



Uwaga

Prosimy o zwrócenie uwagi, że wezwanie specjalisty serwisowego, także w okresie gwarancji, w przypadku błędnej obsługi lub jednego z opisanych zakłóceń, jest płatne.

Wskazówki

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Stare urządzenie nie jest bezwartościowym odpadem!

Dzięki usunięciu odpadów w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego można odzyskać cenne surowce naturalne.

Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego wystłużonego urządzenia.

Odciąć kabel sieciowy i usunąć go wraz z wtyczką. Zniszczyć zamek drzwiowy. W ten sposób uniemożliwią Państwo bawiącym się dzieciom zamknięcie się w środku urządzenia i zażegnają zagrożeniu dla ich życia.

W drodze do Państwa, nowe urządzenie było chronione przez opakowanie.

Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również o Państwa pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Opakowania lub jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia w kartonach i foliach.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

Wskazówki do badań porównawczych

Warunki do badań porównawczych przedstawione są na arkuszu dodatkowym „Wskazówki do badań porównawczych”. Parametry zużycia dla odpowiednich programów są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

Uwagi ogólne

- Urządzeniom przeznaczone do zabudowania pod blatem roboczym lub zintegrowane, które zostaną później ustawione jako wolnostojące, należy zapewnić odpowiednią stateczność ustawienia np. przez przykręcenie do ściany albo zamontowanie ciągłego blatu roboczego, przykręconego do sąsiednich szafek.
- Tylko wersja dla Szwajcarii: Urządzenie można zamontować pomiędzy ścianami drewnianymi lub z tworzywa sztucznego bloku kuchennego bez żadnych dodatkowych przedsięwzięć. Jeżeli urządzenie nie jest podłączone poprzez wtyczkę i gniazdko, to muszą zostać spełnione odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Po stronie instalacji musi być zamontowany odłącznik wszystkich biegunów, rozwierający styki co najmniej 3 mm.

Instalacja

Właściwa eksploatacja zmywarki zależy od jej prawidłowego podłączenia. Parametry dopływu i odpływu, a także dane przyłącza elektrycznego muszą spełniać wymagane kryteria, które przedstawiono w następnych rozdziałach wzgl. w instrukcji montażu.

Podczas montażu przestrzegać podanej kolejności wykonywania czynności:

- kontrola przy dostawie
- ustawienie
- podłączenie do odpływu
- podłączenie do wody bieżącej
- podłączenie elektryczne

Dostawa

Zmywarka została fabrycznie poddana gruntownej kontroli prawidłowości działania. W wyniku tego pozostały ślady wody, który znikną po pierwszym procesie zmywania.

Ustawienie

Konieczne wymiary montażowe przedstawiono w instrukcji montażu. Zmywarkę należy wypoziomować przy pomocy stóp ze śrubami regulacyjnymi. Upewnić się co pewności ustawienia.

Podłączenie do odpływu

Konieczne czynności robocze przedstawiono w instrukcji montażu, w razie potrzeby zamontować syfon z króćcem odpływu.

Wąż odpływu połączyć z króćcem odpływu za pomocą dostarczonych części. Zważyć, aby wąż nie miał załamań, nie był zaciśnięty i nie tworzył pętli. (Upewnić się, że żadna zatyczka nie blokuje odpływu zużytej wody!)

Podłączenie do wody bieżącej

Podłączenie do wody bieżącej wykonać zgodnie z instrukcją montażu za pomocą dostarczonych części do zaworu kurkowego wody. Zwrócić uwagę, aby wąż wody bieżącej nie był załamany, zaciśnięty i nie tworzył pętli.

W przypadku wymiany urządzenia na nowe należy zawsze zastosować nowy wąż dopływu wody bieżącej. Dotychczasowego węża nie wolno używać ponownie.

Ciśnienie wody:

co najmniej 0,5 bar, maksymalnie 10 bar. Jeżeli ciśnienie w sieci wodociągowej jest wyższe: zamontować przed zmywarką ogranicznik ciśnienia.

Natężenie przepływu wody dopływowej:

minimalnie 10 litrów/minutę.

Temperatura wody dopływowej:

najlepiej woda zimna; jeżeli woda ciepła - temperatura maksymalna 60 °C.

Podłączenie elektryczne

Urządzenie podłączać tylko do źródła prądu zmiennego o napięciu 230 V poprzez uziemione gniazdko zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Obowiązkowe zabezpieczenie patrz tabliczka znamionowa urządzenia 31.

Gniazdko musi znajdować się w pobliżu zmywarki i musi być wolnodostępne. Ewentualne zmiany podłączenia może przeprowadzić tylko uprawniony specjalista.

W przypadku zastosowania wyłącznika ochronnego (bezpiecznika) wolno zastosować tylko typ z oznaczeniem . Tylko taki bezpiecznik gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

Demontaż

Również tutaj bardzo ważna jest kolejność wykonywanych czynności: Najpierw należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Zamknąć zawór dopływu wody.

Zdjąć węże odpływu i dopływu wody z odpowiednich przyłączy.

Odkręcić śruby mocujące pod pulpitem roboczym. Zdemontować listwę cokołu (jeżeli taka jest).

Wysunąć urządzenie, pociągnąć zanim ostrożnie wąż.

Transport

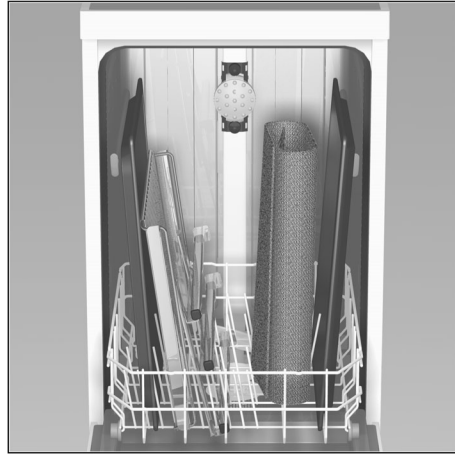
Opróżnić zmywarkę. Zabezpieczyć luźne części. Urządzenie transportować tylko w pozycji pionowej.

- Jeżeli urządzenie nie będzie transportowane w pozycji pionowej, resztki wody mogą dostać się do elektronicznego systemu sterowania urządzenia i spowodować błędy w przebiegu programów.
- Opróżnienie zmywarki wymaga wykonania niżej wymienionych czynności.
 - Otworzyć zawór wody.
 - Włączyć wyłącznik główny.
 - Wybrać program **A**.
 - Odczekać około 4 minuty.
 - Zakończyć program naciskając jednocześnie przyciski **A** i **C**.
 - Po upływie następnej minuty wyłączyć urządzenie.
 - Zamknąć zawór wody.

Zabezpieczenie przed zamrażnięciem

Jeżeli urządzenie stoi w pomieszczeniu zagrożonym mrozem (np. dom letni), należy je całkowicie opróżnić z wody (patrz rozdział „Transport”).

Proszę zamknąć zawór wodny, odłączyć wąż dopływowy i spuścić wodę z węża.



Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

5 600 055 359 pl (8302)
450J